

M A I A T Z A N

An abstract artwork in shades of blue and grey, featuring expressive, gestural strokes that suggest a human figure in motion. The composition is layered, with darker, more defined lines and areas of color overlapping lighter, more ethereal washes. The overall effect is one of dynamic energy and movement.

XV JORNADAS DE DANZA
DANTZA JARDUNALDIAK

M A Y O

98

MAIATZA DANTZAN 98 MAYO

COMPANÍA NACIONAL DE DANZA

Zuzendari artistikoa / Director artístico: **Nacho DUATO**

Nacho Duato, tanto desde su profunda formación escolástica como desde su generosa apertura a otras figuras de la coreografía universal, ha logrado situar a la compañía Nacional de Danza en línea con otras formaciones similares en su entorno internacional que practican la saludable fórmula de la síntesis que admite -en íntima conjugación- técnicas clásicas con lenguajes modernos, y viceversa.

A ello ha sabido añadir elementos como la meridionalidad, mediterraneidad, naturalidad, ingredientes que dan carácter diferencial a una Compañía que va encontrando su espacio en el mundo de la coreografía. Duato está reconocido internacionalmente como uno de los coreógrafos europeos más dotados y llenos de fantasía. Lo fascinante de sus obras es su inmensa musicalidad, que le permite desarrollar un estilo inconfundible caracterizado por un movimiento continuo, una reacción en cadena de impulsos de gran belleza. Sus composiciones son abstractas -canciones sin palabras, danza pura- pero dotadas siempre de una gran expresividad.

Prestakuntza eskolastiko sakon eta mamitsutik zein koreografia unibertsalari eskaintzen dion ate zaboletik, Nacho Duatok Dantza Konpainia Nazionala bere nazioarte inguruko beste konpainia batzuen pare jartzea lortu du, sintesiaren bide egokia jorratuz



Coreografía: Nacho Duato. Bailarines: Mar Baudesson y José Cruz. Foto: Guillermo Mendo

teknika klasikoak lengoaje modernoekin -eta alde-
rantziz- hestu uztertuta.

Gainera beste zenbait elementu erantsi dio
Konpainiari, hala nola hegoaldeartasuna, mediter-
neartasuna eta naturaltasuna, havez guztiez ukitu
bereizlea emanaz koreografiaren munduan bere

tokia egiten ari den Konpainia hani. Duato, nazioarte mailan, gaitasun handieneko europar koreografoen artekotzat hartzen dute, fantasiaz blai eginikoen artean hain zuzen. Bere obrek duten alderdirik liluragarriena musikaltasun izugarria da, estilo nahastezina garatzeko aukera ematen baitio, etengabeko mugimendu eta pargabeko bulkada sorta amaigabe batez. Konposizioak abstraktuak dira—hitzik gabeko kantuak, dantza hutsa-, baina espresibitate handiz landuak inondik ere.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA

INAEM

Self Estreinaldia: Santander, 1997

Koreografia: **Nacho DUATO**

Musika: **Alberto IGLESIAS**

Self, una de las últimas coreografías creadas por Nacho Duato para la Compañía Nacional de Danza y cuarta colaboración con el compositor vasco Alberto Iglesias, revela a un Duato más audaz que nunca a través de una danza musculosa y enloquecida, nerviosa y rápida, que prueba la total maestría de su formación con una valentía poco común.

Self koreografiak, Nacho Duatok Dantza Konpainia Nazionalarentzat prestaturiko azkenetakoak eta Alberto Iglesias euskal konpositorearekiko elkarlanean eginikoetan laugarrenak alegia, sekula baino kementsuagoko Duato bat dakarkigu, dantza gihartsu eta zoro, urduri eta bizkor baten bidez, ohiz kanpoko ausardia erakusten duen Duatoren prestakuntzaen maisutasunaren lekuko.

Petite Mort Estreinaldia CND: Santander, 1995

Koreografia: **Jiri KYLIÄN**

Musika: **Wolfgang Amadeus MOZART**

Jiri Kyliän creó este ballet especialmente para el Festival de Salzburgo con motivo del segundo centenario de la muerte de Mozart. La obra quiere trans-

mitir la idea de dos torsos antiguos, con sus cabezas y miembros amputados, evidencia de una mutilación intencionada que no obstante es incapaz de destruir su belleza, reflejando así el poder espiritual de su creador.

Jiri Kyliän-ek Salzburgeko Jaialdirako espreski sortu zuen ballet hau, Mozarten heriotzaren bigarren mendeurrena zela eta. Obra honen asmoa antzinako gorputz-enbor haien ideia igortzea da, buruak eta gorputzadarrak moztuta dituztela, propio eginiko mozte batek soinen edertasuna lapurtzeko gai ez den adierazle, hauek sortu zituenaren botere izpiritualaren islada gisa.

Por vos muero Estreinaldia: Madrid, 1996

Koreografia: **Nacho DUATO**

Musika: **Música Antigua Española XV - XVI**

Testoa: **Garcilaso DE LA VEGA**

Ahotsa / Voz: **Miguel BOSÉ**

Esta coreografía discurre con gran sensibilidad sobre la música y los versos españoles del Siglo de Oro, trasladándonos a la cultura palaciega y las danzas populares de la época. Su discurso interior nos habla de la ruptura de las relaciones amorosas y de sus devaneos, de la sombra del amado/a idos, de las falsas esperanzas de un regreso ocasional y, sobre todo, de un sentido amable de la esperanza.

Koreografia hau oso sentikortasun handiz mugitzen da Urrezko Mendeko espainiar musika eta bertsoak dituela oinarri, eta jauregiko kulturara eta garai hartako dantza herrikoietara garamatza. Barne diskurtsoak maitasunezko harremanak eta maitetokiak eteteaz hitz egiten digu, joandako maitalearen itzalaz, halako batean izango omen den itzultze baten itxaropen faltsuez eta, batez ere, itxaropenaren alderdi atseginez.

Teatro Victoria Eugenia Antzokia - Donostia
Maiatzak 1 - 2 mayo, 20:00 h.

JOSEF NADJ

Centre Choregraphique National d'Orleans

Le Centre chorégraphique national d'Orléans est subventionné par le Ministère de la Culture et de la Communication, la Ville d'Orléans, la région Centre, le département du Loiret.

La gran sensibilidad de este autor le permite llegar a la memoria individual y colectiva de la raza

humana y plantear las cuestiones existenciales últimas. El mundo de Josef Nadj, director del Centro Coreográfico Nacional de Orleans desde 1988, comienza en el umbral que separa el dormir del soñar. Nadj es el arquitecto de un teatro en movimiento. Su capacidad para iluminar las profundidades del inconsciente humano se enriquece con sus creaciones visionarias de escenarios, con la rara habilidad para dar forma y adaptar todas las dimensiones artísticas a sus deseos: pintura, mimo, música, danza, interpretación y poesía están mezclados entre sí con una inspiración

Antolatzaile / Organiza:

Kultura eta Euskara Departamentua
Gipuzkoako Foru Aldundia

KM Kulturunea - Urdaneta, 9
20006 Donostia-San Sebastián

Tfno.: (9)43-482891

Fax: (9)43-482765

http: www.gipuzkoa.net

e-mail: maiatza_dantzan@kultura.gipuzkoa.net

MAIATZA DANTZAN

Diseno Laura Esteve

Laguntzaileak / Colaboradores:

Donostia Kultura
Azkoitia, Arrasate,
Beasain, Irun, Lasarte-Oria
eta Tolosako Udalak.



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

Kultura eta Euskara Departamentua
Departamento de Cultura y Euskera

DONOSTIA
KULTURA

